

DAWN L-ISTRUZZJONIJIET JIPPROVDU LILL-KLIJENT/OPERATUR B'INFORMAZZJONI TA' REFERENZA IMPORTANTI SPECIFIKA GHALL-PROĠETT FLIMKIEN MAL-PROĊEDURI NORMALI TA' THADDIM U MANUTENZJONI TAL-KLIJENT/OPERATUR. PERESS LI L-FILOSOFIJI TAL-OPERAT U L-MANUTENZJONI JVARJAW, BAKER HUGHES U S-SUSSIDJARJI U L-AFFILJATI TIEGĦU) MA JIPPRUVAWX JIDDETTAW PROĊEDURI SPECIFIĊI, IŻDA JIPPROVDU LIMITAZZJONIJIET U REKWIŻITI BAŽIĊI MAĦLUQA MIT-TIP TA' TAGĦMIR IPPROVDUT.

DAWN L-ISTRUZZJONIJIET JASSUMU LI L-OPERATORI DIĠÀ GĦANDHOM FEHIM ĠENERALI TAR-REKWIŻITI GĦAL THADDIM SIGUR TA' TAGĦMIR MEKKANIKU U ELETTRIKU F'AMBJENTI POTENZJALMENT PERIKOLUŻI. GĦALHEKK, DAWN L-ISTRUZZJONIJIET GĦANDHOM JIĠU INTERPRETATI U APPLIKATI FLIMKIEN MAR-REGOLI U MAR-REGOLAMENTI TAS-SIGURTÀ APPLIKABBILI FIS-SIT U L-FTIĠIET PARTIKOLARI GĦAT-THADDIM TA' TAGĦMIR IEHOR FIS-SIT.

DAWN L-ISTRUZZJONIJIET MA GĦANDHOMX L-GĦAN LI JKOPRU D-DETTALJI KOLLHA JEW IL-VARJAZZJONIJIET FIT-TAGĦMIR U LANQAS LI JIPPROVDU GĦAL KULL KONTINĠENZA POSSIBBLI LI GĦANDHA TINTLAĦAQ B'KONNESSJONI MAL-INSTALLAZZJONI, IT-THADDIM JEW IL-MANUTENZJONI. JEKK TKUN MIXTIEQA AKTAR INFORMAZZJONI JEW JEKK JINQALGĦU PROBLEMI PARTIKOLARI LI MHUMIEX KOPERTI BIŻŻEJJED GĦALL-ISKUPIJIET TAL-KLIJENT/OPERATUR, IL-MATERJA GĦANDHA TIĠI RIFERUTA LIL BAKER HUGHES.

ID-DRITTIJIET, L-OBBLIGI U R-RESPONSABBILTAJIET TA' BAKER HUGHES U TAL-KLIJENT/OPERATUR HUMA STRETTAMENT LIMITATI GĦAL DAWK ESPRESSAMENT STIPULATI FIL-KUNTRATT RELATAT MAL-PROVVISTA TAT-TAGĦMIR. MA HIJA MOGĦTIJA JEW MA HIJA IMPLIKATA L-EBDA RAPPREŻENTAZZJONI ADDIZZJONALI JEW GARANZIJA MINN BAKER HUGHES DWAR IT-TAGĦMIR MILL-ĦRUĠ TA' DAWN L-ISTRUZZJONIJIET.

DAWN L-ISTRUZZJONIJIET HUMA FORNUTI LILL-KLIJENT/OPERATUR BISS BIEX JASSISTU FL-INSTALLAZZJONI, FL-ITTESTJAR, FIT-THADDIM, U/JEW FIL-MANUTENZJONI TAT-TAGĦMIR DESKRITT. DAN ID-DOKUMENT M'GĦANDUX JIĠI RIPRODOTT KOLLU JEW PARTI MINNU LIL XI PARTI TERZA MINGĦAJR L-APPROVAZZJONI BIL-MIKTUB TA' BAKER HUGHES.

Werrej

1. Struzzjonijiet Importanti dwar is-Sigurtà	6
2. Operazzjoni tal-Istrument	7
2.1. Is-swiċċ(ijiet) tal-limitu tal-pożizzjoni 496-.55 u 496-.55/.....	7
2.2. It-trażmettitur tal-pożizzjoni 496-855/. u 496-855 mingħajr swiċċ(ijiet) tal-limitu.....	7
3. Sistema ta' Numerazzjoni	7
4. Immarkar	8
5. Karatteristiċi Elettriċi	9
5.1. It-tipi 496 ikkonċernati mid-Direttiva dwar il-Vultaġġ Baxx	9
5.2. It-tipi 496 mhux ikkonċernati mid-Direttiva dwar il-Vultaġġ Baxx	10
6. Konnessjoni Elettrika, Installazzjoni u Kif Tistartja	11
6.1. Glandola tal-kejbil.....	11
6.2. Kejbil	11
6.3. Konnessjoni elettrika għat-tip 496- •55 jew 496-•55/•	12
6.4. Konnessjoni elettrika għat-tip 496-855/•	12
6.5. Konnessjoni elettrika għat-tip 496-855/•	13
6.6. Konnessjonijiet u Skematika tat-Terminal tal-Elettriku	14
6.7. Kif tistartja	15
7. Kalibrar	16
7.1. Kalibrar ta' swiċċ limitatur mekkaniku 496-155, 496-255, 496-255/1, 496-255/2.....	16-17
7.2. Kalibrar ta' swiċċ limitatur tal-prossimità 496-.55	18
7.2.1. Tip 496-455	18
7.2.2. Tip 496-555.....	18
7.2.3. Aġġustament tal-arja maqbuda	19
8. Valutazzjoni tar-Riskju	22-23
9. Manutenzjoni	24
Anness I - Kejbil u Adapter - Regoli tal-Immuntar tar-Riduttur	25
Anness II - Adapter Y237 - Regoli tal-Immuntar	27
Anness IV - Konfigurazzjonijiet tal-Iswiċċijiet	28

Twissija

QABEL MA tinstalla, tuża jew twettaq kwalunkwe kompitu ta' manutenzjoni assoċjat ma' dan l-istrument, **AQRA L-ISTRUZZJONIJIET BIR-REQQA**.

Dawn l-istrumenti jikkonformaw mar-rekwiżiti essenzjali tas-sikurezza tad-Direttiva Ewropea dwar il-Vultaġġ Baxx **2014/35/UE**.

Dawn jikkonformaw ukoll mar-rekwiżiti essenzjali tas-sikurezza tad-Direttiva Ewropea EMC **2014/30/UE** kif emendata, għall-użu f'ambjent industrijali.

Dawk l-istrumenti kollha huma koperti minn modalità ta' protezzjoni IP66/67 u ċertifikat ta' konformità **INERIS-025816-14**.

Il-prodotti **GĦANDHOM** ikunu:

- a) installati, imdaħħla fis-servizz, użati u miżmuma f'konformità mar-regolamenti Ewropej u/jew nazzjonali u lokali dwar applikazzjonijiet ta' vultaġġ baxx;
- b) użati biss f'sitwazzjonijiet li jikkonformaw mal-kundizzjonijiet tal-użu murija f'dan id-dokument u wara verifika tal-kompatibbiltà tagħhom maż-żona tal-użu maħsub u t-temperatura ambjentali massima permessa.
- c) installati, imdaħħla fis-servizz u miżmuma minn professjonisti kwalifikati u kompetenti li jkunu għaddew minn taħriġ xieraq għall-installazzjoni elettrika. Tali taħriġ mhuwiex appoġġat minn Baker Hughes.

Hija r-responsabbiltà tal-utent aħhari li:

- Jivverifika l-kompatibbiltà materjali mal-applikazzjoni
- Jiżgura l-użu xieraq tal-protezzjoni mill-waqgħat meta jsir xogħol fl-għoli, skont il-Prattiki tax-Xogħol tas-Sit Sigur
- Jiżgura l-użu ta' Tagħmir ta' Protezzjoni Personali xieraq
- Jieħu l-azzjonijiet xierqa biex jiżgura li l-persunal tas-sit li qed iwettaq l-installazzjoni, l-ikkummissjonar u l-manutenzjoni jkunu ġew imħarrġa fi proċeduri xierqa tas-sit biex jaħdmu mat-tagħmir u madwaru, skont il-Prattiki tax-Xogħol tas-Sit Sigur

Baker Hughes tirriżerva d-dritt li twaqqaf il-manifattura ta' kwalunkwe prodott jew tibdel il-materjali, id-disinn jew l-ispeċifikazzjonijiet tal-prodott mingħajr avviż.

Taħt ċerti kundizzjonijiet ta' tħaddim, l-użu ta' strumenti bil-ħsara jista' jikkawża degradazzjoni tal-prestazzjoni tas-sistema li tista' twassal għal korrimment personali jew mewt.

Uża biss partijiet ta' sostituzzjoni ta' Baker Hughes Masoneilan biex tiżgura li l-prodotti jikkonformaw mar-rekwiżiti essenzjali tas-sikurezza tad-Direttivi Ewropej imsemmija hawn fuq.

1. Struzzjonijiet Importanti dwar is-Sigurtà

- Is-serje 496 tista' tiġi installata f'altitudni massima sa 4000 metru fuq ġewwa jew barra.
- Medda massima tat-temperatura tat-tħaddim hija: -55°C sa $+85^{\circ}\text{C}$ u tista' titnaqqas skont it-tip ta' detettur.
- L-umdità mhux kondensanti relattiva tista' tkun sa 95% fil-medda tat-temperatura tat-tħaddim.
- Is-serje 496 għandha protezzjoni reżistenti għat-temp ta' IP66/67 skont **EN IEC 60529**.
- Il-grad ta' tniġġis huwa 2 u s-sitwazzjoni ambjentali hija C.
- Il-varjazzjonijiet fil-vultaġġ jistgħu jkunu $\pm 10\%$ tal-vultaġġ nominali.
- Is-sovrappotenza tranżitorja hija definita kategorija II.
- L-utent ikollu jiċċekkja ż-żieda fit-temperatura fuq is-serje 496 (li ġejja minn konduzzjoni bil-parti mekkanika f'kuntatt mal-496 housing jew permezz tar-radjazzjoni termali tal-proċess) biex din tkun inqas jew ugwali għat-temperatura massima ammissibbli tal-istrument.
- Installat, imqiegħed fis-servizz, użat u miżmum f'konformità mar-regolamenti Ewropej u/jew nazzjonali u lokali dwar applikazzjonijiet ta' vultaġġ baxx.
- Installat, imqiegħed fis-servizz u miżmum minn professjonisti kwalifikati u kompetenti li għaddew minn akkreditazzjoni elettrika xierqa.
- Installat fuq attwaturi tal-valvi permezz ta' kitts tal-immuntar awtentiċi ta' Masoneilan iddefiniti fil-manwal tal-istruzzjonijiet standard u kompluti bi stampi tal-immuntar għal applikazzjonijiet speċjali.
- Riskju ta' xokk elettriku – tiftaħ sakemm l-elettriku ma jkunx mitfi.
- M'għandekx tesponi partijiet interni tas-serje 496 għax-xita. Jekk l-intern jixxarrab minn inċident, l-apparat ma jistax jibqa' jitmexx operattiv u għandu jiġi żarmat jew biex jiġi rikondizzjonat jew meqrud.
- M'għandekx tesponi partijiet interni tas-serje 496 għat-trab. Jekk l-intern jithammeġ b'inċident, l-apparat ma jistax jibqa' jitmexx operattiv u għandu jiġi żarmat jew biex jiġi rikondizzjonat jew meqrud.
- Definizzjoni tas-simboli ta' hawn taħt immarkati fuq is-serje 496:



Attenzjoni. Riskju ta' Periklu (ref ISO 7000-0434B).

Dan is-simbolu jindika punt ta' attenzjoni għas-sigurtà. Dan ifisser li l-utent l-ewwel irid jaqra dan id-dokument qabel kwalunkwe azzjoni fuq l-apparat.



Attenzjoni, possibbiltà ta' xokk elettriku.

Dan is-simbolu jindika l-preżenza ta' vultaġġi perikolużi ġewwa dan il-prodott.

Biex tevita kwalunkwe riskju ta' xokk elettriku, qatt m'għandek tpoġġi subgħajk ġewwa l-apparat mingħajr ma tiċċekkja li l-provvisti tal-elettriku taċ-ċirkwiti elettrici varji huma maqtugħin.



Dan is-simbolu jindika li hemm **dokumentazzjoni relatata mal-operazzjoni u mal-manutenzjoni fornuta mal-prodott.**



Terminal tal-konduttur protettiv (IEC 60417-5019).



Terminal ertjat (IEC 60417-5017).



Kurrent dirett (IEC 60417-5031).



Kurrent alternanti (IEC 60417-5032).

2. Operazzjoni tal-Istrument

2.1. Is-swiċċ(ijiet) tal-limitu tal-pożizzjoni 496-.55

Jippermetti li taqleb 1 sa 2 ċirkwiti elettrici. Din il-funzjoni hija pprovduta minn 1 jew 2 mikroswiċċ(ijiet) jew 1 jew 2 swiċċ(ijiet) ta' prossimità għal **496-.55**. Dan l-apparat jista' jiġi mmuntat kemm fuq valvi rotatorji kif ukoll fuq valvi b'moviment rotattiv.

2.2. It-trażmettitur tal-pożizzjoni 496-855/ u 496-855 bi u mingħajr swiċċ(ijiet) tal-limitu

496-855 huwa trażmettitur tal-pożizzjoni ottoelettroniku mingħajr kuntatt li jipprovdi sinjal ta' ħruġ analogu 4-20mA proporzjonali għall-pożizzjoni tal-valv. Is-senser ottoelettroniku għandu l-istess funzjoni bħal potenzjometru standard u l-vultaġġ tal-ħruġ tiegħu huwa proporzjonali għar-rotazzjoni tal-assi tiegħu.

Ċirkwit elettroniku jimplifika dan il-vultaġġ għal sinjal ta' 4-20 mA proporzjonali għall-angolu tar-rotazzjoni. Dan it-tagħmir għandu ħafna vantaġġi:

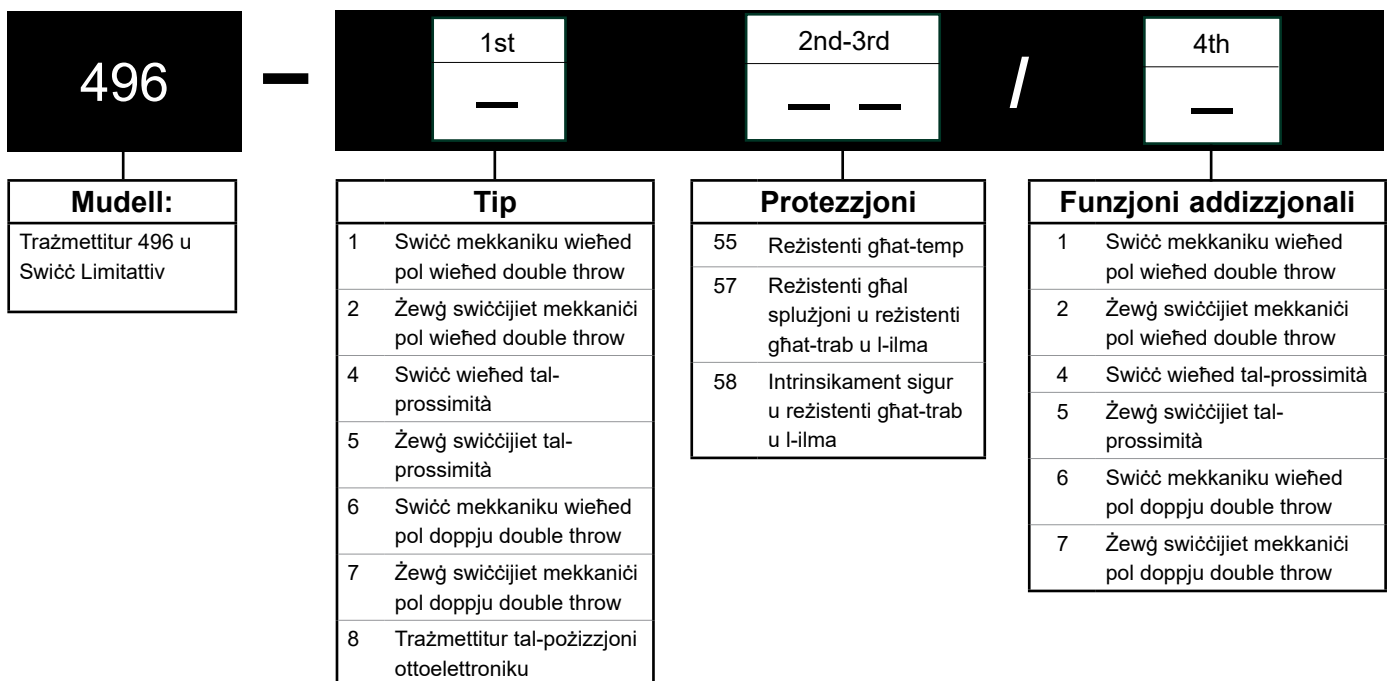
- ħoss mhux elettriku tipiku tal-potenzjometru bil-kerser
- bla frizzjoni
- ħajja bla limitu
- mhux sensitiv għall-vibrazzjoni u l-istorbju elettriku
- torque operattiv baxx ħafna: 0.02 N.m.

Dan l-apparat jista' jiġi mmuntat kemm fuq valvi li jduru kif ukoll reċiprokanti.

496-855/ jippermettu li jinbidlu ċirkwiti elettrici b'1 jew 2 mikroswiċċ(ijiet) jew 1 jew 2 swiċċ(ijiet) ta' prossimità flimkien ma' trażmettitur tal-pożizzjoni ottoelettroniku mingħajr kuntatt li jipprovdi sinjal ta' ħruġ analogu ta' 4-20mA proporzjonali għall-pożizzjoni tal-valv.

Dan l-apparat jista' jiġi mmuntat kemm fuq valvi li jduru kif ukoll reċiprokanti.




3. Sistema ta' Numerazzjoni



1. Immarkar

L-immarkar huwa fuq il-pjanċa tas-serje ttimbrata fuq l-għatu 496 (14).

- Isem u indirizz tal-manifattur
Dresser Products Industriels S.A.S.
14110 CONDE SUR NOIREAU – FRANZA
- Denominazzjoni tat-tip:
 - o **496-55** għall-iswiċċijiet tal-pożizzjoni
 - Jista' jiġi sostitwit b'**1, 2, 4, 5, 6, 7**
 - o **496-855** għal trażmettitur tal-pożizzjoni
 - o **496-855/•** għal trażmettitur tal-pożizzjoni b'funzjoni(jiet) addizzjonali
 - Jista' jiġi sostitwit b'**2, 7**
- Immarkar speċifiku: IP66/67 biċ-ċertifikazzjoni tal-konformità
- Klassifikazzjoni massima għall-vultaġġ u l-kurrent
- Medda massima tat-temperatura
- Numru tas-serje
- Sena tal-manifattura
- Twissija u simbolu:

 	<p>TWISSIJA: PERIKLU POTENZJALI TA' XOKK ELETTRIKU. TIFTAĦX META JKUN ENERĠIZZAT. ARA L-ISTRUZZJONIJIET.</p>	
---	---	---

2. Karatteristiċi Elettriċi

2.1. It-tipi 496 ikkonċernati mid-Direttiva dwar il-Vultaġġ Baxx

Id-Direttiva dwar il-Vultaġġ Baxx **2014/35/UE** hija applikabbli għall-istrumenti kollha b'vultaġġ nominali ta' 50V sa 1000V għal kurrent alternattiv u 70V sa 1500V għal kurrent kontinwu.

It-tabella ta' hawn taħt telenka t-tipi 496 li għalihom tapplika d-Direttiva dwar il-Vultaġġ Baxx u turi l-valuri massimi fil-vultaġġ jew fil-kurrent għal dawk it-tipi 496.

Jekk jogħġbok irreferi għall-iskeda tad-dejta tal-manifattur għal informazzjoni komplementari.



Tip	Mudell tad-Detettur	Manifattur	Valuri Elettriċi	Konnessjoni
496-655 496-755	DT-2R-A7	Honeywell	0.15A u 250Vdc \equiv 10A u 250Vac~ @ 50/60Hz	Abbord
496-155 496-255	1HS1	Honeywell	0.5A u 120Vdc \equiv 1A u 115Vac~ @ 50/60Hz	Abbord
496-155 496-255	BZ-2R-72-A2	Honeywell	1A & 125Vac~ @50/60Hz	Abbord
496-255	BZ R-A2	Honeywell	15A u 125Vac~ @ 50/60Hz 15A u 250Vac~ @ 50/60Hz	Abbord
496-455 496-555	XS612B1MAL2	Schneider Electric	0.2A u 240Vdc \equiv 0.2A u 240Vac~ @50/60Hz	Konnettur Weidmuller
496-455 496-555	Bi2S12AZ31X/S97	Hans Turck GmbH & Co. KG	0.1A u 300Vdc \equiv 0.1A u 250Vac~ @50/60Hz	Konnettur Weidmuller
496-455 496-555	Bi5S18AZ3X/S97	Hans Turck GmbH & Co. KG	0.3A u 300Vdc \equiv 0.4A u 250Vac~ @50/60H	Konnettur Weidmuller
496-855/2	Sensur ottikoelettroniku bi swiċċ(ijiet) addizzjonali: BZ R-A2 jew 1HS1 jew BZ-2R-72-A2	Baker Hughes u Manifatturi ta' Swiċċijiet	Kurrent tal-output 4-20mA (żewġ wajers) 4-20mA @ 9 sa 36Vdc \equiv Aġġustament tal-medda żero: $\pm 0.5\text{mA}$ Aġġustament tal-medda tal-ispan: $\pm 2.5\text{mA}$ Ara hawn fuq għall-valuri elettriċi tas-swiċċ(ijiet)	Fuq il-bord elettroniku
496-855/7	Sensur ottikoelettroniku bi swiċċ(ijiet) addizzjonali: DT-2R-A7	Baker Hughes u Manifatturi ta' Swiċċijiet	Kurrent tal-output 4-20mA (żewġ wajers) 4-20mA @ 9 sa 36Vdc \equiv Aġġustament tal-medda żero: $\pm 0.5\text{mA}$ Aġġustament tal-medda tal-ispan: $\pm 2.5\text{mA}$ Ara hawn fuq għall-valuri elettriċi tas-swiċċ(ijiet)	Fuq il-bord elettroniku

1.1. It-tipi 496 mhux ikkonċernati mid-Direttiva dwar il-Vultaġġ Baxx

It-tabella t'hawn taht turi l-firxa tal-vultaġġ ta' dawk it-tipi 496.

Jekk jogħġbok irreferi għall-iskeda tad-dejta tal-manifattur għal informazzjoni komplementari.

Tip	Mudell tad-Detettur	Manifattur	Valuri Elettriċi	Konnessjoni
496-455 496-555 496-855/4 496-855/5	NBB2-12GM40-Z0	Grupp Pepperl+Fuchs	8,2Vdc \approx @ $\leq 1\text{mA}$ jew $\geq 3\text{mA}$ 5 sa 60Vdc \approx @ 2 sa 100mA 10 sa 60Vdc \approx @ 0 sa 100mA	Konnettur Weidmuller
	NBN4-12GM40-Z0			
	NCB2-12GM35 NO			
	NCB2-12GM40-Z0			
	NCB5-18GM40 NO			
	NCB5-18GM40-Z0			
	NJ2-11N-G			
	NJ2-11SN-G			
	NJ2-12GK-N			
	NJ2-12GK-SN			
	NJ2-12GM40-E2			
	NJ2-12GM-N			
	NJ3-18GK-S1N			
	NJ4-12GK40-E2			
	NJ4-12GK-N			
NJ4-12GK-SN				
NJ5-18GK-N				
NJ5-18GK-SN				
NJ5-18GM-N				
NJ5-30GK-S1N				
496-455 496-555 496-855/4 496-855/5	XS512B1DAL2	Schneider Electric	12 sa 48Vdc \approx @ 1.5 sa 100mA	Konnettur Weidmuller
	XS518B1DAL2			
496-855	OPTO	Baker Hughes	9 sa 36Vdc \approx @ 4-20mA	Abbord

1. Konnessjoni Elettrika, Installazzjoni u Kif Tistartja



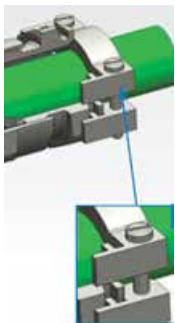
- Ikkonforma mar-regolamenti nazzjonali u lokali attwali għal xogħol ta' installazzjoni elettrika.
- Qabel ma twestaq kwalunkwe xogħol fuq l-apparat, itfi l-istrument għall-ftuħ sigur tal-għatu.
- Qabbad il-wajers mat-terminali tal-istrumenti, filwaqt li tiegħu ħsieb li tikkonforma mal-polaritajiet u l-vultaġġ massimu permess.
- Qabel ma tixgħel jew wara li tagħmel xi xogħol fuq l-apparat dejjem iċċekkja:
 - li l-O-ring (10) m'għandu l-ebda ħsara
 - l-iżolatur (16) ikun f'postu sew u jkopri l-konnessjonijiet tal-wajers għat-tipi 496-155, 496-255
 - l-għatu (12) huwa kompletament invitat u l-vit tas-sigurtà (9) huwa msakkar sew
 - Il-housing u l-għata ta' ġewwa m'għandhomx umdità jew trab
 - Iċċekkja li t-terminali tal-ert (interni u esterni) huma mqabbdin sew

Nota: Qabel l-installazzjoni, iċċekkja li l-apparat ma jkollux ħsara. Fil-każ ta' ħsara, informa lill-manifattur li l-indirizz tiegħu jidher fuq il-pjanċa tas-serje.

1.1. Glandola tal-kejbil

Il-konnessjonijiet jistgħu jsiru b'varjazzjonijiet differenti meta wieħed iquis:

- Glandola tal-kejbil ċertifikata IP66/67 tista' tiġi mmuntata direttament fuq il-konnessjoni singola ta' konnessjoni tal-conduit tal-housing ta' NPT ta' 3/4" (ANSI/ ASME B1.20.1)
- Uża kostruzzjoni tal-metall ippreferut għal sodezza (tip ta' aluminju, azzar inossidabbli, bronż, ram isfar miksi bin-nikil)
- Uża glandola tal-kejbil b'modulu tal-ikklampjar estern biex jipprovdi saħħa mekkanika addizzjonali għal solliet mit-tensjoni tal-kejbil



- Uża t-teknoloġija tal-ert/armata assoċjata mal-kejbil tal-ilqugħ għall-iskop tal-EMC. Segwi r-rekwiżiti tal-manifattur għall-immuntar u t-torque biex tapplika fuq il-partijiet invitati kollha
- Għandha tkun kompatibbli mat-temperaturi ambjentali minimi u massimi miktuba fuq il-pjanċa tas-serje 496
- Huwa permess adapter jew riduttur
- Għal entrati multipli bil-kejbil (massimu ta' 3), jista' jintuża l-adapter Y237 Masoneilan
- Il-glandola tal-kejbil bl-adapter/riduttur tagħha jew mingħajru u l-Y237 bil-glandola tal-kejbil tiegħu għandhom jiġu installati f'konformità mal-Anness I u II

1.2. Kejbil

Il-kejbil għandu jintgħażel biex jissodisfa l-kriterji li ġejjin:

- Żieda fit-temperatura minħabba l-qsim tal-kurrent fil-wajers
- Protezzjoni ta' iżolament għall-vultaġġ massimu
- Fjammabbiltà bi klassifikazzjoni UK 2556 VW-1 jew ekwivalenti
- Immunità EMC b'teknoloġija protetta u wajers mibrumin

- L-ogħla temperatura tat-tħaddim massima trid tkun 9°C aktar mit-temperatura msemmija fuq il-pjanċa tas-serje 496
- Meta t-temperatura ambjentali tkun anqas minn -20°C, l-utent ikollu jagħżel kejbil kompatibbli mal-aktar temperatura ambjentali baxxa possibbli. Bħala tfakkira, is-serje 496-.55 u 496-.55/. huma ċċertifikati sa -55°C, skont it-tip ta' detetturi
- Id-dijamtru tal-kejbil estern għandu jkun kompatibbli mad-daħla tal-glandola tal-kejbil biex tiġi żgurata protezzjoni IP66/67
- Il-kejbil għandu jidhol fil-glandola tal-kejbil mingħajr liwġiet angolati u bi protezzjoni tal-korda flessibbli mwaħħla b'mod affidabbli magħmula minn materjal ta' iżolament li toħroġ lil hinn mill-fetħa tad-daħla b'tal-inqas ħames darbiet id-dijamtru globali ta' korda bl-akbar sezzjoni trasversali

1.1. Sors tal-provvista għat-tip 496-55




- Swiċċ (30mA @ 60A) jew salvavita (30mA @ 16A) huma obbligatori bħala mezz għall-iskonnettar tas-sors tal-provvista għal kull ċirkwit. F'każ ta' żewġ ċirkwiti li jużaw l-istess vultaġġ tal-elettriku, is-salvavita għandu jkollha klassifikazzjoni kif xieraq għall-kurrent massimu jiġifieri 2 x 16 A. Dan jirrigwarda d-detetturi DT-2R-A7 u BZ-R-A2
- Trid tkun f'post xieraq u tista' tintlaħaq faċilment
- Trid tkun immarkata bħala l-apparat ta' skonnessjoni għat-tagħmir
- Is-salvavita għandha tissodisfa r-rekwiżiti rilevanti tal-IEC 60947-2 u trid tkun xierqa għall-applikazzjoni
- Is-swiċċ għandu jissodisfa r-rekwiżiti rilevanti tal-IEC 60947-3 u jrid ikun xieraq għall-applikazzjoni
- Is-swiċċ jew is-salvavita użata bħala apparat ta' skonnessjoni trid tkun immarkata biex tindika din il-funzjoni. Jekk hemm apparat wieħed biss (swiċċ wieħed jew salvavita waħda) – is-simboli ta' hawn taħt huma biżżejjed jekk is-simboli huma indikati fuq jew ħdejn is-swiċċ jew is-salvavita

Simbolu	Referenza	Deskrizzjoni
	IEC 60417-5007	On (Mixgħul)
○	IEC 60417-5008	Off (Mitfi)

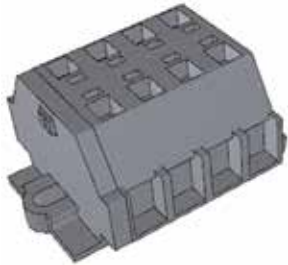

1.2. Regoli tal-konnessjonijiet elettrici għat-tip 496-55

- Il-kejbils elettrici huma mqabbdha jew direttament mal-mikroswiċċ(ijiet) jew mal-blokk terminali tas-swiċċ(ijiet) tal-prossimità billi jintużaw BISS it-tip ta' terminals ta' hawn taħt biex jissodisfaw rekwiżiti siguri.




- Konnessjonijiet ta' mikroswiċċ(ijiet) bejn il-wajers tal-kejbil u t-terminal tad-detettur:



Soluzzjoni 1	Terminal tal-eyelet iżolat imqabbd fuq il-wajer u invitat fuq it-terminals tal-mikroswiċċ. Invita sakemm il-partijiet jiġu f'kuntatt, imbagħad issikka sew.	
Soluzzjoni 2	Konnettur ta' spade iżolat imqabbd fuq il-wajer u pplaggjat fuq it-terminal maskili.	
	Terminal maskili invitat fuq it-terminals tal-mikroswiċċ Invita sakemm il-partijiet jiġu f'kuntatt, imbagħad issikka sew.	

- Konnessjonijiet ta' swiċċ(ijiet) tal-prossimità fuq il-blokka terminali għal wajers tad-detettur u tal-kejbils:

	<p>Daqsijiet tal-wajers minn 0.33mm² sa 4 mm² (AWG 28 sa 14). Tip ta' wajers solidi 0.5mm² sa 4mm² Tip ta' wajers stranded 1.5mm² sa 2.5mm² Tip ta' wajers stranded fini 0.5mm² sa 2.5mm² Tul tal-istrixxi 8 sa 9mm.</p>
	<p>Il-punt aħmar jindika l-“+”.</p>

- Regola bażika għall-wiring:
 - Irid jintuża skont ir-regolamenti lokali għal installazzjoni elettrika
 - L-iżolament tal-konduttur m'għandu jkollu l-ebda ħsara ġewwa l-housing (l-ebda tgħaffiġ, qtugħ)
 - It-tneħħija tal-kondutturi għandha tkun limitata biex tkun livell mal-parti tal-konnessjoni tal-metall tat-terminal, sabiex tiggarrantixxi kundizzjonijiet ta' iżolament.

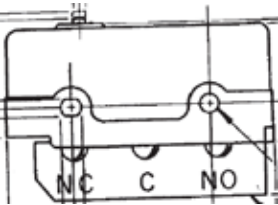
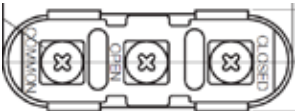
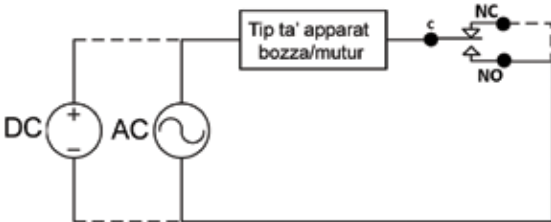
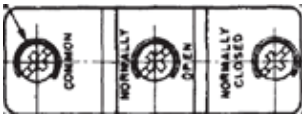

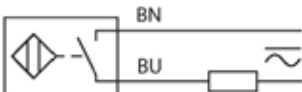

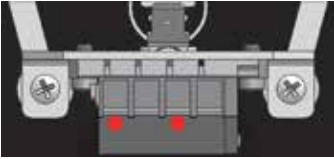
Strixxi u konnessjoni KORRETTA	Strixxi u konnessjoni HAŻINA	
		

- Qabbad il-wajer tal-ert tal-kejbil mat-terminal tal-konduttur protettiv  fil-housing. Huwa rakkomandat li tuża s-Soluzzjoni 2 elenkata fil-paragrafu 6.4.
- Terminal tal-ert (ertjat) estern  huwa disponibbli wkoll fuq l-apparat. Il-konduttur protettiv u t-terminals tal-ert huma konnessi b'mod mekkaniku.

1.3. Konnessjonijiet elettrici għat-tip 496-855/•

- Qabbad il-kejbils elettrici mal-blokka terminali tat-trażmettitur tal-pożizzjoni li tinsab fuq il-bord taċ-ċirkwit stampat. Irrispetta l-polaritajiet + u – u l-vultaġġ massimu permess. Ara t-Taqsima 7.3.
- Meta trażmettitur tal-pożizzjoni jiġi pprovdut b'funzjoni addizzjonali, il-kejbils elettrici jiġu konnessi jew direttament mal-mikroswiċċ(ijiet) jew mal-blokka terminali tas-swiċċ(ijiet) tal-prossimità kif definit fit-Taqsima 6.4.

1.1. Konnessjonijiet u Skematika tat-Terminal tal-Elettriku

Tip	Mudell tad-Detettur	Terminal	Skematika tal-Elettriku mhux maħduma Mingħajr protezzjoni
496-655 496-755	DT-2R-A7		<p>NO: Normalment Miftuħ</p> <p>NC: Normalment Magħluq</p> <p>C: Komuni</p>
496-155 496-255	1HS1		
496-155 496-255	BZ-2R-72-A2		
496-255	BZ R-A2		
496-455 496-555	XS612B1MAL2	<p>2 wajers mhux polarizzati (BN/BU) Konnettur għal 2 x detetturi</p> 	
496-455 496-555	Bi2S12AZ31X/S97	<p>2 wajers polarizzati (BN/BU) Konnettur għal 2 x detetturi</p> 	
496-455 496-555	Bi5S18AZ3X/S97		
496-855/2	<p>Sensur ottikoelettroniku bi swiċċ(ijiet) addizzjonali: BZ R-A2 jew 1HS1 jew BZ-2R-72-A2</p>	Ara hawn fuq għal swiċċ(ijiet)	
496-855/7	<p>Sensur ottikoelettroniku bi swiċċ(ijiet) addizzjonali: DT-2R-A7</p>	<p>Ara t-Taqsima 7.3 għal Sensur ottikoelettroniku</p>	<p>Ara hawn fuq għal swiċċ(ijiet)</p> <p>Ara t-Taqsima 7.3 għal Sensur ottikoelettroniku</p>

1.2. Kif tistartja



Qabel ma tixgħel jew wara li tagħmel xi xogħol fuq l-apparat dejjem iċċekkja:

- li l-O-ring (10) m'għandu l-ebda ħsara
- l-iżolatur (16) ikun f'postu sew u jkopri l-konnessjonijiet tal-wajers għat-tipi 496-155, 496-255
- l-għatu (12) huwa kompletament invitat u l-vit tas-sigurtà (9) huwa msakkar sew
- Il-housing u l-għata ta' ġewwa m'għandhomx umdità jew trab

Qabel ma tistartja, ipproċedi, jekk meħtieġ, bil-kalibrar tal-istrument skont it-Taqsima 7 u/jew żgura li l-istruzzjonijiet kollha tas-sikurezza fil-paragrafi preċedenti jkunu ġew segwiti b'mod strett.

1. Kalibrazzjoni



Qabel ma tipproċedi bil-kalibrar aqra bir-reqqa t-twissijiet tas-sigurtà li ġejjin u t-twissija apposta għal kull mudell:

- Ikkonforma mar-regolamenti nazzjonali u lokali attwali għal xogħol ta' installazzjoni elettrika
- Qabel ma tagħmel kwalunkwe xogħol fuq l-apparat, itfi l-istrument
- Qabbad il-wajers mat-terminals tal-istrumenti, filwaqt li tiegħu ħsieb li tikkonforma mal-polaritajiet u mal-vultaġġ massimu permess
- Qabel ma tixgħel, wara li jsir il-proċess ta' kalibrar jew wara li jsir xi xogħol fuq l-apparat, dejjem iċċekkja:
 - o li l-O-ring (10) m'għandu l-ebda ħsara
 - o l-iżolatur ikun f'postu tajjeb u jkopri l-konnessjonijiet tal-wajers għat-tipi 496-155, 496-255
 - o l-għatu (12) huwa kompletament invitat u l-vit tas-sigurtà (9) huwa msakkar sew
 - o Il-housing u l-għata ta' ġewwa m'għandhomx umdità jew trab

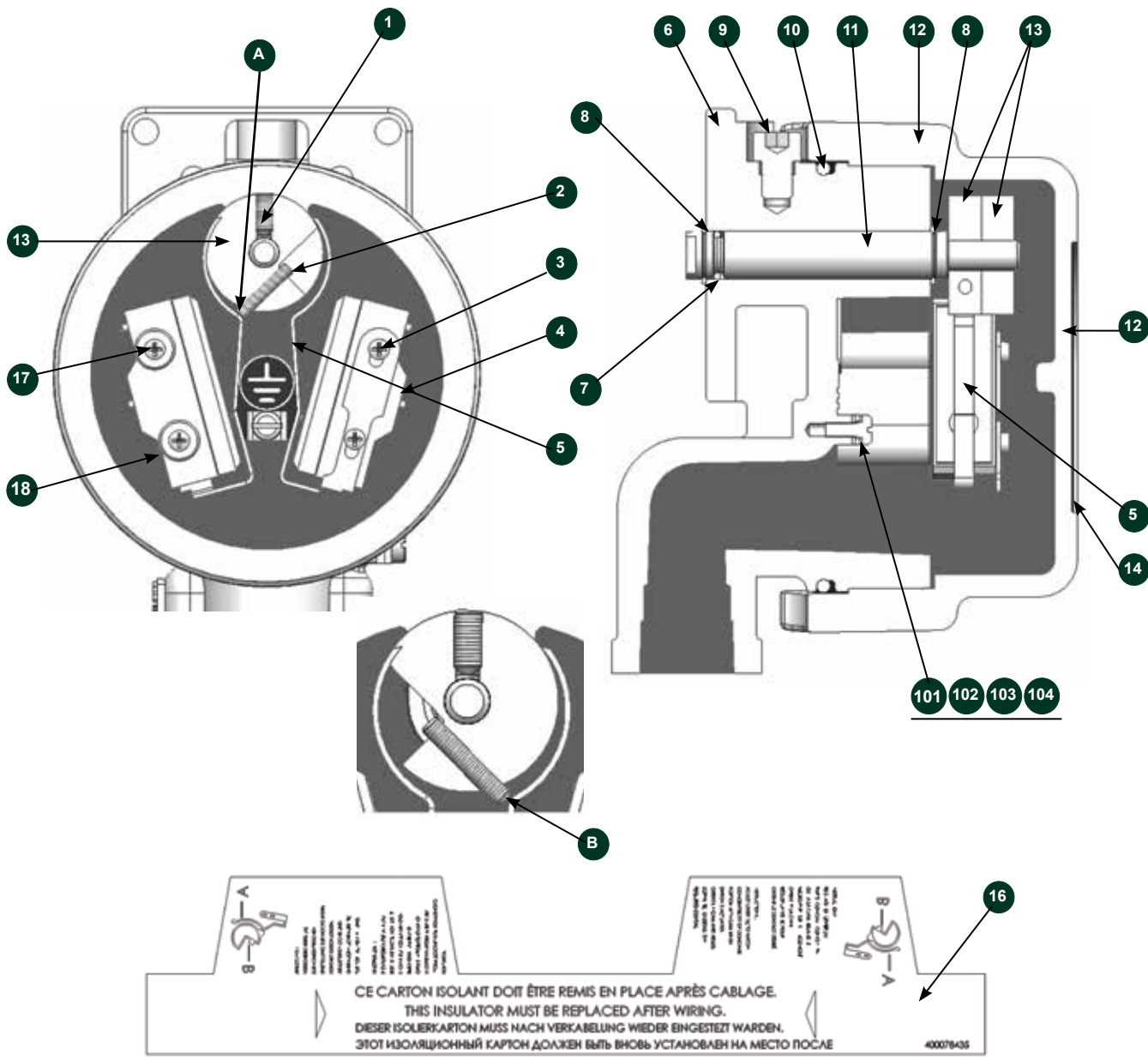
1.1. Kalibrar ta' swiċċ limitatur mekkaniku 496-155, 496-255



Qabel ma tipproċedi bil-kalibrar aqra bir-reqqa t-twissijiet tas-sigurtà li ġejjin:

- Itfi qabel il-kalibrar
Issettja minn qabel il-parti mekkanika bħala cam, lieva
- Jista' jsir kalibrar fin jew tista' ssir verifika finali meta jkun mixgħul taħt il-kundizzjonijiet minimi u mhux limitati li ġejjin u fl-applikazzjoni tar-regolamenti lokali:
 - o l-iżolatur huwa f'postu u jkopri l-konnessjonijiet tal-wajers
 - o l-azzjoni hija limitata għall-aġġustament tal-cam bl-użu ta' għodod b'iżolament sħiħ fuq il-partijiet tal-metall tagħhom
 - o l-għatu (12) jista' jiġi invitat BISS meta jkun mitfi (OFF)

- Il-porzjon konkav tal-lieva (5) għandu jkun strettament konċentriku mal-cam (13) meta l-mikroswiċċ ikun attwat.
- Din hija kawtela importanti biex tiżgura li l-lieva tkun imniżżla sew meta ma tkunx attwata.
- Jekk le, holl il-viti (3 & 17) u ċaqlaq ftit il-lieva 'l fuq jew 'l isfel. Issikka l-viti.
- HOLL kemxejn il-vit li jsakkar il-cam (1) billi tuża wrench tas-sokit bir-ras eżagonali ta' 3/32".
- Ċaqlaq l-istemma tal-plagg għall-pożizzjoni meħtieġa biex tattwa l-iswiċċ.
- Huwa importanti li wieħed jinnota li l-cam li jhaddem il-mikroswiċċ tal-lemin għandu jattwa l-lieva (5) fit-tmiem tar-rotazzjoni lejn ix-xellug. (Ara l-figura dettaljata hawn taħt).
- Dan jiżgura li l-vit (2) ikollu l-lieva(5) libera meta l-valv ikun qed jingħalaq. Il-porzjon konkav li jifdal jiżgura biss l-attwazzjoni tal-mikroswiċċ f'każ ta' vjaġġar żejjed. Għall-kuntrarju, il-cam li jhaddem il-mikroswiċċ tan-naħa tax-xellug għandu jattwa l-lieva (5) fit-tmiem tar-rotazzjoni lejn il-lemin. (Ara d-dehra minn quddiem hawn taħt).
- Meta jiġi pprovdut mikroswiċċ wieħed biss (tip 496-158) jista' jkun meħtieġ li jinbidel il-post tal-mikroswiċċ biex jiġu ssodisfati r-rekwiżiti ta' hawn fuq.
- Dawwar il-cam (13) sakemm il-mikroswiċċ ikun attwat. Sakkar il-cam (13) billi tissikka l-vit (1).
- Irfina l-aġġustament bil-vit (2). Uża wrench tas-sokit bir-ras eżagonali ta' 1/16". Il-vit (2) għandu joħroġ mill-cam biżżejjed biex iniżżel sew il-lieva (5).
- **Segwi b'mod strett l-istruzzjonijiet tas-sigurtà taħt it-Taqsima 6.7 qabel ma tibda tħaddmu.**



Lista tal-Parts

Nru ta' Ref.	Deskrizzjoni	Nru ta' Ref.	Deskrizzjoni	Nru ta' Ref.	Deskrizzjoni
1	Vit	8	Ċirku Snap	16	Insulazzjoni
2	Vit tal-aġġustament	9	Vit tas-sigurtà	17	Vit (it-tieni mikroswiċċ)
3	Vit (mikroswiċċ 1)	10 ⁽¹⁾	O-ring	18	Washer
4	Mikroswiċċ	11	Fus	A	Punt ta' kuntatt għall-mikroswiċċ tax-xellug
5	Lieva	12	Għatu	B	Punt ta' kuntatt għall-mikroswiċċ tal-lemin
6	Qafas	13	Cam		
7 ⁽¹⁾	O-ring	14	Pjanċa tas-serje		

(1) Spare parts rakkomandati

1.1. Kalibrazzjoni tas-swiċċ limitattiv tal-prossimità 496-.55



Qabel ma tipproċedi bil-kalibrar aqra bir-reqqa t-twissijiet tas-sigurtà li ġejjin:

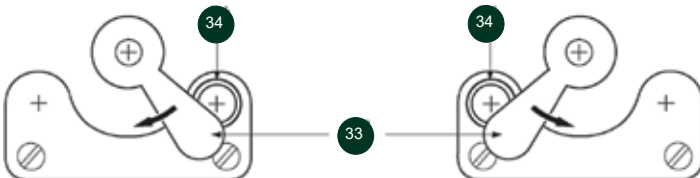
- Wettaq tifi ta' qabel il-kalibrazzjoni.

Issettja minn qabel il-parti mekkanika bħala cam, lieva.

- Jista' jsir kalibrar fin jew tista' ssir verifika finali meta jkun mixgħul taħt il-kundizzjonijiet minimi u mhux limitati li ġejjin u fl-applikazzjoni tar-regolamenti lokali:
 - o I-izolatur huwa f'postu u jkopri l-konnessjonijiet tal-wajers
 - o I-azzjoni hija limitata għall-aġġustament tal-cam bl-użu ta' għodod b'izolament sħiħ fuq il-partijiet tal-metall tagħhom
 - o I-għatu (12) jista' jiġi invitat BISS meta jkun mitfi (OFF)

1.1.1. Tip 496-455

- Attwa l-valv sal-pożizzjoni tal-iskattar mixtieqa u ċċekkja s-sens ta' rotazzjoni meta d-driegħ iħalli s-senser tal-prossimità.
- Il-figura hawn taħt turi l-post tas-senser tal-prossimità u tad-driegħ meta jiskatta bħala funzjoni tas-sens ta' rotazzjoni.
- Ćaqlaq bil-mod id-driegħ lejn is-sensur tal-prossimità sakemm jiskatta. L-iskattar iseħħ meta d-driegħ jikkoinċidi bejn wieheċ u ieħor fuq terz tas-swiċċ tal-prossimità.
- Segwi b'mod strett l-istruzzjonijiet tas-sigurtà taħt it-Taqsima 6.7 qabel ma tibda tħaddmu.

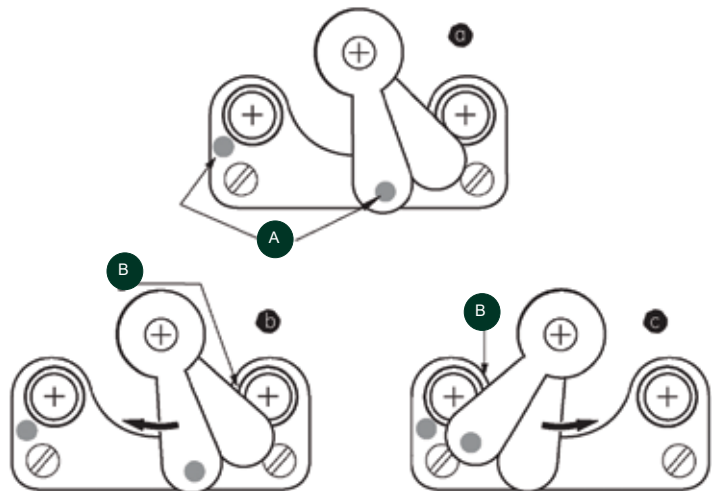


Nru ta' Ref.	Deskrizzjoni	Nru ta' Ref.	Deskrizzjoni
33	Driegħ	34	Swiċċ tal-prossimità

1.1.2. Tip 496-555

Waqt l-aġġustament aċċerta ruġiek li l-iswiċċ tal-prossimità bit-tikka l-ħamra jiġi attivat mid-driegħ bit-tikka l-ħamra.

- Aġġustament tal-ewwel swiċċ tal-prossimità:
 - o L-ewwel swiċċ huwa aġġustat fil-bidu tat-tefġha (stroke).
 - o Iċċekkja x'se jkun is-sens ta' rotazzjoni meta l-valv jiġi attwat. Figura (b, c) hawn taħt turi s-senser tal-prossimità u d-driegħ assenjat lill-ewwel punt tal-ixkattar għal ċertu sens ta' rotazzjoni.
 - o Bil-mod ċaqlaq id-driegħ lejn l-iswiċċ tal-prossimità sakemm jiskatta.
- Aġġustament tat-tieni swiċċ tal-prossimità:
 - o It-tieni swiċċ jiġi aġġustat fit-tmiem tat-tefġha (stroke) tal-attwatur.
 - o Immobilizza l-ewwel driegħ aġġustat qabel u ċaqlaq bil-mod it-tieni driegħ lejn it-tieni senser tal-prossimità sakemm jiskatta.
 - o Kun żgur li l-ewwel swiċċ tal-prossimità għadu aġġustat b'mod korrett.
- **Segwi b'mod strett l-istruzzjonijiet tas-sigurtà taħt it-Taqsima 6.7 qabel ma tibda tħaddmu..**



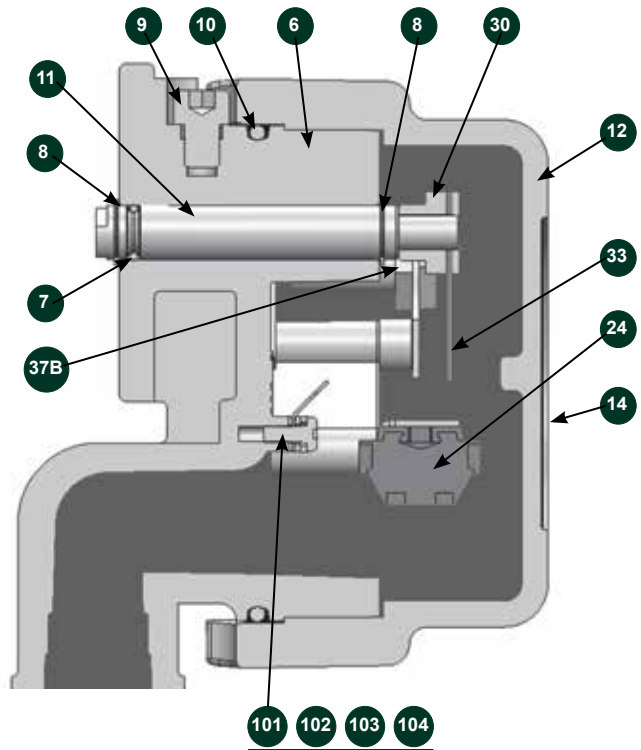
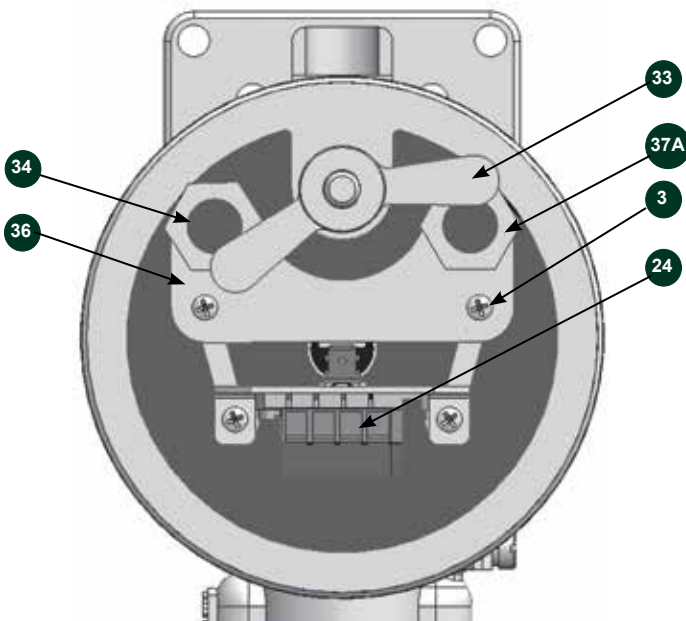
Nru ta' Ref.	Deskrizzjoni	Nru ta' Ref.	Deskrizzjoni
A	Tikka ħamra	B	L-ewwel punt ta' skattar

1.1.3. Aġġustament tal-arja maqbuda

L-arja maqbuda bejn l-iswiċċ tal-prossimità u d-driegħ hija aġġustata fil-fabbrika. Jekk ikun meħtieġ aġġustament ġdid, ipproċedi kif ġej:

- Foll l-iskorfina tas-senser tal-prossimità (37A), li tinsab fuq quddiem tal-bracket (36).
- Foll għal ftit dawriet il-locknut (37B) li jinsab fuq in-naħa ta' wara tal-bracket.

- Poġġi d-driegħ 'il fuq mis-senser tal-prossimità u mbotta t-tarf tax-xaft (11) lejn in-naħa ta' barra tal-housing sabiex telimina l-moviment longitudinali.
- Żomm is-senser tal-prossimità f'postu u invita l-iskorfina (37A). Aġġusta l-arja maqbuda għal 0,3 mm bl-użu ta' shim
- Issikka l-locknut (37B).



Lista tal-Parts

Nru ta' Ref.	Deskrizzjoni	Nru ta' Ref.	Deskrizzjoni	Nru ta' Ref.	Deskrizzjoni
3	Vit	11	Fus	33	Driegħ
6	Qafas	12	Għatu	34	Senser tal-prossimità
7 ⁽¹⁾	O-ring	14	Pjanċa tas-serje	36	Bracket tas-senser
8	Ĉirku Snap	24	Blokka terminali	37A	Skorfina ta' fuq
9	Vit tas-sigurtà	30	Spazjatur	37B	Skorfina ta' wara
10 ⁽¹⁾	O-ring				

(1) Spare parts rakkomandati

7.3 Kalibrazzjoni tat-trażmettitur tal-pożizzjoni 496-855/• b'funzjonijiet addizzjonali

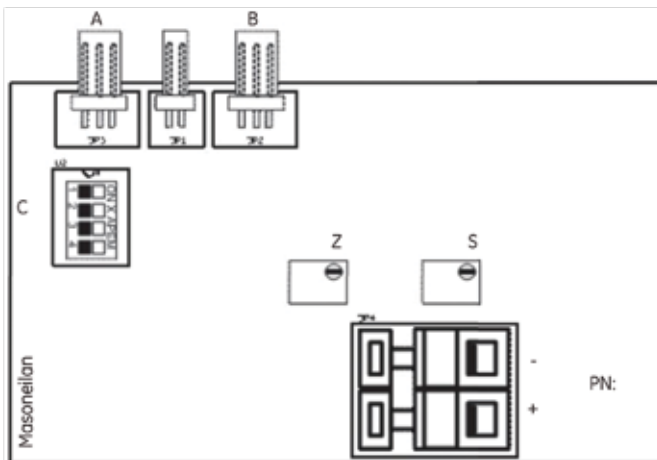


Ir-restrizzjoni tat-tifi tal-elettriku mhix mitluba peress li t-trażmettitur tal-pożizzjoni WAĦDU huwa barra mid-Direttiva dwar il-Vultaġġ Baxx.

• Azzjoni tal-valv

Is-sens ta' azzjoni tal-valv (valv miftuħ jew magħluq, meta mqabbel mal-4 - 20 mA tas-sinjali tal-loop), jiddetermina l-pożizzjoni tat-3 punti tal-konnettur tas-senser ottoelettroniku fuq wieħed miż-żewġ konnetturi taċ-ċirkwiti elettronici A jew B.

Ir-regola tat-tfaddim hija: għal rotazzjoni lejn il-lemin tal-pinion tax-xaft tal-kontroll (ara n-naħa tal-għatu), il-kurrent tal-ħruġ jiżdied (4→20 mA) meta l-konnettur tas-senser ottoelettroniku jkun imqabblat f'A u jonqos meta mqabblat f'B.



• Aġġustament tar-rabta

Meta mmuntat fuq valvi reċiprokanti, aġġusta t-turnbuckle biex tpoġġi l-lieva tal-istrument perpendikulari għaz-zokk tal-plagg f'nofs il-vjaġġ.

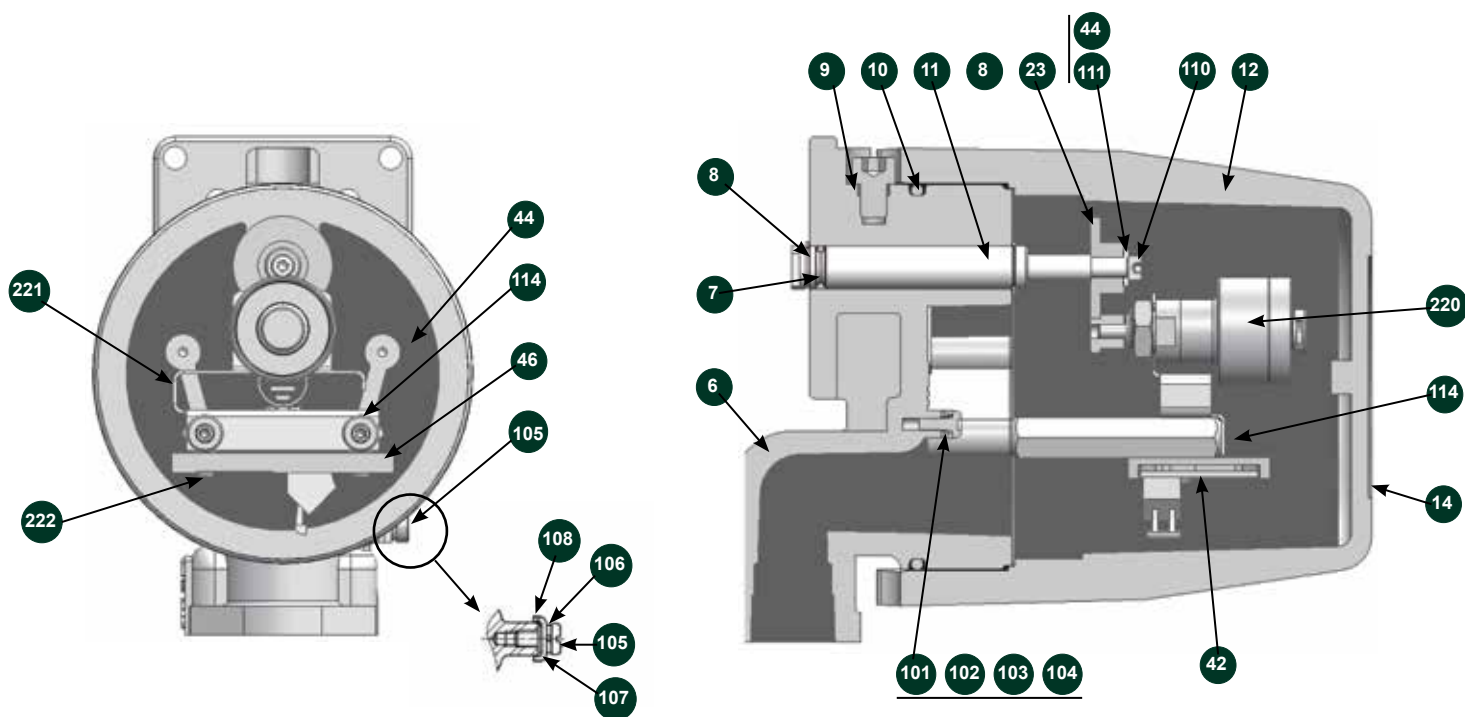
• Aġġustament tat-trażmettitur tal-pożizzjoni

- o Poġġi t-3 punti tal-konnettur fuq il-konnettur A jew B fil-funzjoni tal-azzjoni magħżula.
- o Issettja minn qabel f'nofs il-vjaġġ l-aġġustament żero (Z) jekk ikun meħtieġ*.
- o Issettja minn qabel f'nofs il-vjaġġ l-aġġustament tal-ispan (S) jekk ikun meħtieġ**.

- o Ikkonfigura l-iswiċċ C (ara l-Anness III) fuq l-angolu ta' rotazzjoni tal-valv ta' kontroll.
- o Poġġi l-valv mal-orijini tal-ivvjaġġar li għandu jikkorrispondi mal-livell minimu tas-sinjali (4 mA).
- o Installa arloġġ milliamp f'serje fil-loop u ixgħel l-istrument.
- o Dawwar il-pinion primarju fuq il-fus tal-kontroll biex tikseb sinjal tal-ħruġ ta' madwar 4 mA.
- o Irfina s-sinjali ta' 4 mA bil-potenzjometru żero (Z).
- o Wettaq tefgħa (stroke) sħiħa tal-valv għall-ivvjaġġar nominali u aġġusta s-sinjali tal-ħruġ għal 20 mA bil-potenzjometru tal-ispan (S).
- o Iċċekkja l-kalibrazzjoni żero u tal-ispan meta mqabbla mat-tefgħa (stroke) tal-valv. Irrepeti l-operazzjonijiet ta' kalibrazzjoni żero u tal-ispan jekk ikun meħtieġ.

- * F'każ ta' problema tal-aġġustament Żero minħabba l-limitazzjonijiet fiżiċi tal-potenzjometru, dawwar 5 dawriet fid-direzzjoni opposta ta' dik mixtieqa u dawwar il-pinion primarju biex tikseb kurrent ta' ħruġ l-eqreb għal 4 mA.
- ** F'każ ta' problema tal-aġġustament tal-ispan minħabba l-limitazzjonijiet fiżiċi tal-potenzjometru, dawwar 5 dawriet fid-direzzjoni opposta ta' dik mixtieqa u kkonfigura l-iswiċċ C (ara l-Anness IV) għal angolu oġġla jew aktar baxx minn dik il-baži.

- **Aġġustament tal-mikroswiċċ(ijiet) jew l-iswiċċ(ijiet) tal-prossimità**
Irreferi għat-Taqsima 6.3 biex taġġusta l-mikroswiċċ(ijiet) jew l-iswiċċ(ijiet) tal-prossimità.
- **Segwi b'mod strett l-istruzzjonijiet tas-sigurtà taht it-Taqsima 6.7 qabel ma tibda tfaddmu.**



Lista tal-Parts

Nru ta' Ref.	Deskrizzjoni	Nru ta' Ref.	Deskrizzjoni	Nru ta' Ref.	Deskrizzjoni
6	Qafas	42	Kard elettronika	107	Stirrup
7	O-ring	44	Washer	108	Washer
8	Circlips	46	Appoġġ għall-kard	110	Vit
9	Vit tas-sigurtà	101	Vit tal-art (ġewwa)	111	Washer bil-molla
10	O-ring	102	Grower washer	114	Vit CHC
11	Xaft	103	Stirrup	220	Senser ottoelettroniku
12	Għatu	104	Washer	221	Appoġġ
14	Pjanċa tas-serje	105	Vit tal-art (barra)	222	Vit
23	Tagħmir primarju	106	Grower washer		

8. Valutazzjoni tar-Riskju

8.1 Identifikazzjoni tar-riskji

It-tabella ta' hawn taht hija s-sors potenzjali tar-riskju skont EN 61010-1

Identifikazzjoni tar-riskju u referenza għal EN 61010-1	Tagħmir relatat	Deskrizzjoni	Tnaqqis tar-riskju
6 - Protezzjoni kontra xokk elettriku	Iva	Konnessjonijiet interni, wajers, dħul tal-kejbil, tneħħija u linja tal-ħruġ	Mitluba
7- Protezzjoni kontra PERIKLI mekkaniċi	Iva	Koperta mid-Direttiva tal-Makkinarju. Provvista tal-apparat lis-suq industrijali biss. Struzzjonijiet tal-manwal tas-sigurtà	Magħmul apposta
8 - Reżistenza għal pressjonijiet mekkaniċi	Iva	Pressjonijiet tal-għeluq għal xi wħud mit-testijiet	Magħmul apposta
9 sa 9.5 - Protezzjoni kontra t-tixrid ta' nirien	Le	L-għeluq huwa magħmul biex isostni splużjoni interna/nirien mingħajr ebda trażmissjoni.	Magħmul apposta
9.6 - Protezzjoni kontra t-tixrid ta' nirien (protezzjoni ta' kurrent żejjed)	Iva	Jeħtieġ swiċċijiet esterni, salvaviti	Mitluba
10 - Limiti tat-temperatura u reżistenza għas-sħana tat-tagħmir	Iva	Komponenti li jiġbdu l-kurrent li jiġġeneraw żieda fis-sħana. Temperatura tas-superfiċje li trid tiġi kkontrollata	Magħmul apposta
11 - Protezzjoni kontra perikli minn fluwidi u oġġetti esterni solidi	Iva	Kompitu ta' tindif u protezzjoni mill-ilma/mit-trab	Magħmul apposta
12 - Protezzjoni kontra r-radżazzjoni, inklużi sorsi tal-laser, u kontra pressjoni sonika u ultrasonika	Le	Mhux Ikkonċernat	Mhux ikkonċernat
13 - Protezzjoni kontra gassijiet u sustanzi rilaxxati, splużjoni u implożjoni	Le	Mhux Ikkonċernat	Mhux ikkonċernat
14 - Komponenti u sottomontaġġi	Iva	Konnetturi, detetturi	Magħmul apposta
15 - Protezzjoni minn interlocks	Iva	Għatu msakkar b'vit biex jiġi evitat ftuħ mingħajr għodod.	Magħmul apposta
16 - PERIKLI li jirriżultaw minn applikazzjoni	Iva	Koperta mid-Direttiva tal-Makkinarju. Provvista tal-apparat lis-suq industrijali biss. Struzzjonijiet tal-manwal tas-sigurtà	Magħmul apposta

8.2. Analizi tar-Riskju

Is-serje 496 hija kkontrollata bis-sħiħ waqt il-proċess tal-manifattura biex tkopri r-rekwiżiti rilevanti kollha tal-istandards EN 61010-1. Madankollu, is-serje 496 teħtieġ xi operazzjonijiet addizzjonali biex tkun funzjonali fuq is-sit tal-utent finali. Dan ifisser li jsiru konnessjonijiet elettrici ġewwa l-għeluq 496, biex jiġi żgurat vultaġġ u kurrent minn provvista tal-elettriku li jkunu kompatibbli mad-detetturi 496 u biex tiġi aċċertata linja tal-elettriku b'apparati ta' protezzjoni. Dawn l-azzjonijiet/verifiki ma jaqgħux fl-ambitu u mhumiex taħt ir-responsabbiltà ta' Baker Hughes. Madankollu, l-analizi tar-riskju ta' Baker Hughes ta' hawn taħt trid tinqara, tiftiehem u tiġi applikata minn professjonisti kkwalfikati u kompetenti.

Jekk jogħġbok aqra l-analizi tar-riskju ta' hawn taħt biex tifhem il-korriment potenzjali li jista' jseħħ jekk xi rekwiżiti ma jiġux applikati 100%.

Identifikazzjoni tal-periklu	Tip ta' problema	użu ħażin prevedibbli b'mod raġonevoli	Fatturi ta' tishih	Severità	Probabbiltà	Kategorija	Deskrizzjoni tal-miżura biex timmitiga r-riskju għal livell aċċettabbli
Xokk elettriku fl-għeluq	Telf ta' spazju vojtlinja minħabba li l-wajers huma f'kuntatt ma' partijiet metalliċi	Konnessjonijiet bi trufijiet femminili ta' sors tal-vultaġġ mhux iżolat.	Torque insuffiċjenti applikata fuq il-viti. Fatturi esterni bħal bidla fit-temperatura, vibrazzjonijiet. Persunal mhux ikkwalfikat għal installazzjoni elettrika.	SERJU	POSSIBBLI	~	Ir-rekwiżiti KOLLHA elenkati fil-paragrafu 6.4 tal-manwal tal-istruzzjonijiet tas-sigurtà jridu jiġu applikati. Installati, imdaħħla fis-servizz u miżmuma minn professjonisti kkwalfikati u kompetenti li jkunu għaddew minn taħriġ xieraq għall-installazzjoni elettrika
		L-ebda modulu tal-ikkampjar estern biex jipprovi saħħa mekkanika addizzjonali għal solliev mit-tensjoni tal-kejbil	Riskju ta' wajers u/jew detettur imkisser fil-każ ta' qbid ta' kejbils	SERJU	POSSIBBLI	~	Ir-rekwiżiti KOLLHA elenkati fil-paragrafu 6.1 tal-manwal tal-istruzzjonijiet tas-sigurtà jridu jiġu applikati. Installati, imdaħħla fis-servizz u miżmuma minn professjonisti kkwalfikati u kompetenti li jkunu għaddew minn taħriġ xieraq għall-installazzjoni elettrika
	Telf ta' spazju vojtlinja minħabba umdià żejda jew likwidu jew trab fl-għeluq.	Glandola tal-kejbil ħażina jew selezzjoni tal-kejbil (dijametru tal-kejbil inkompatibbli mal-glandola tal-kejbil)	Protezzjoni kontra t-temp mibdula. Persunal mhux ikkwalfikat għal installazzjoni elettrika.	SERJU	POSSIBBLI	~	Ir-rekwiżiti KOLLHA elenkati fil-paragrafu 6.1 u fil-paragrafu 6.2 tal-manwal tal-istruzzjonijiet tas-sigurtà jridu jiġu applikati. Installati, imdaħħla fis-servizz u miżmuma minn professjonisti kkwalfikati u kompetenti li jkunu għaddew minn taħriġ xieraq għall-installazzjoni elettrika
	L-ebda protezzjoni kontra kurrent eċċessiv	Protezzjoni esterna kontra swiċċ tat-tip ta' kurrent eċċessiv jew salvavita mhux installata jew apparat protettiv ħażin	Azzjonijiet umani mhux prevedibbli Persunal mhux ikkwalfikat għal ebda manutenzjoni, operazzjonijiet fuq l-apparat	SERJU	POSSIBBLI	~	Ir-rekwiżiti KOLLHA elenkati fil-paragrafu 6.3 tal-manwal tal-istruzzjonijiet tas-sigurtà jridu jiġu applikati. Installati, imdaħħla fis-servizz u miżmuma minn professjonisti kkwalfikati u kompetenti li jkunu għaddew minn taħriġ xieraq għall-installazzjoni elettrika

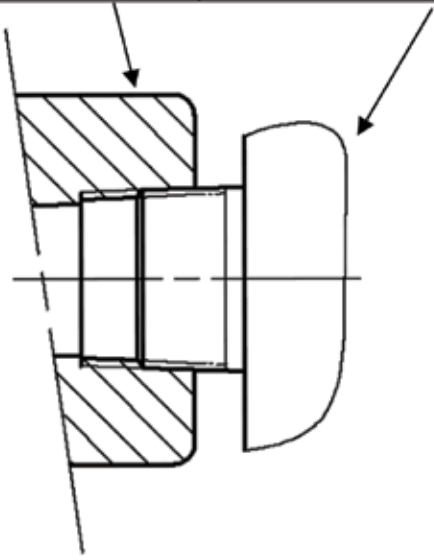
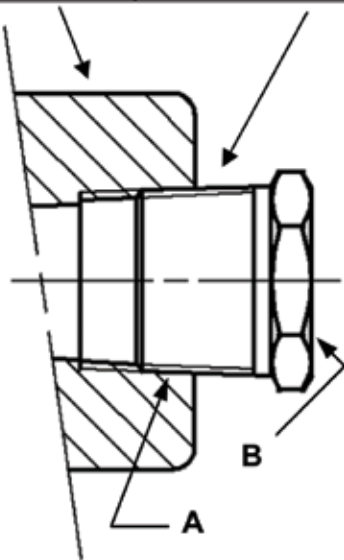
9. Manutenzjoni



- Qabel ma twettaq kwalunkwe xogħol fuq l-apparat, itfi l-istrument għall-ftuħ sigur tal-għatu.
- Qabel ma tixgħel jew wara li tagħmel xi xogħol fuq l-apparat dejjem iċċekkja:
 - li l-O-ring (10) m'għandu l-ebda ħsara
 - l-iżolatur ikun f'postu tajjeb u jkopri l-konnessjonijiet tal-wajers għat-tipi 496-155, 496-255
 - l-għatu (12) huwa kompletament invitat u l-vit tas-sigurtà (9) huwa msakkar sew
 - Il-housing u l-għata ta' ġewwa m'għandhomx umdità jew trab
- Darba fis-sena, iċċekkja l-gaskets u f'każ ta' ħsara, ibdel il-parts difettużi b'parts awtentiċi tal-manifattur biss.
- Għall-użu f'atmosfera ta' trab, ipproċedi għal tindif regolari tal-ġnub differenti tal-għeluq biex tevita d-depożiti ta' trabijiet, il-ħxuna massima għandha tkun <5 mm.
- Iċċekkja li l-ebda parti mill-496 ma hija difettuża. F'każ ta' ħsara, ibdel il-parts difettużi b'parts ta' sostituzzjoni ġenwini tal-manifattur.
- Oqgħod attent b'mod partikolari għal dan li ġej:
 - Iċċekkja l-apparat, ir-rabta mekkanika u l-aspett ġenerali.
 - Iċċekkja l-glandola tal-kejbil u l-konnessjonijiet elettrici.
 - Iċċekkja l-kondizzjoni tal-O-ring (10) tal-għatu (12) u l-O-ring (7) tax-xaft (11).
 - Kun żgur li x-xaft (11) mhuwiex mherri u li m'għandux il-ħsara.
 - Jekk ix-xaft (11) għandu jitneħħa, aċċerta ruhek li s-circlips originali (8) jitpoġġew lura f'posthom. Iċċekkja li la l-housing u lanqas ix-xaft m'għandhom il-ħsara.
 - Uża biss it-tipi ta' grease elenkati hawn taħt:

Tip	Manifattur
SI 33	ORAPI
GRAFEN 702	ORAPI
KOMPOST TA' MOLYKOTE 111	MOLYKOTE®
MULTILUB	MOLYKOTE®
GRIPCOTT NF	MOLYDAL

Anness I - Kejbil u Adapter - Regoli tal-Immuntar tar-Riduttur

GLANDOLA TAL-KEJBIL		ADAPTER – RIDUTTUR	
Qafas 496	Glandola tal-kejbil b'IP66/67	Qafas	Adapter-Riduttur b'IP66/67
			
<p>TIP: Ġonta bil-kamin b'Taper Male (koniku): NPT TA' 3/4"</p> <ul style="list-style-type: none"> Jikkonformaw mar-rekwiżiti tal-NPT tal-ANSI/ASME B1.20.1 Minimu ta' 5 kamini pprovduti fuq kull parti <p>REGOLA TAL-IMMUNTAR:</p> <ul style="list-style-type: none"> Tindif tal-kamini b'Loctite 7063 jew bi prodott ekwivalenti b'effiċjenza simili. Issimentati b'Loctite 5400 (siġillant tal-kamini b'saħħa baxxa) jew bi prodott ekwivalenti b'effiċjenza simili. Dan huwa obbligatorju biex jiġi ssodisfatt I-IP67. Torque għall-issikkar (ara l-manwal tal-istruzzjonijiet tal-Glandola tal-Kejbils) Iċċekkja l-agganċjament tal-kamini (ara l-manwal tal-istruzzjonijiet tal-Glandola tal-Kejbils) 		<p>A: TIP: Ġonta bil-kamin b'Taper Male (koniku): NPT TA' 3/4"</p> <ul style="list-style-type: none"> Jikkonformaw mar-rekwiżiti tal-NPT tal-ANSI/ASME B1.20.1 Minimu ta' 5 kamini pprovduti fuq kull parti <p>REGOLA TAL-IMMUNTAR:</p> <ul style="list-style-type: none"> Tindif tal-kamini b'Loctite 7063 jew bi prodott ekwivalenti b'effiċjenza simili. Issimentati b'Loctite 2700 (siġillant tal-kamini ta' saħħa kbira) jew bi prodott ekwivalenti b'effiċjenza simili. Dan huwa obbligatorju biex jiġi ssodisfatt I-IP67. Torque għall-issikkar (ara l-manwal tal-istruzzjonijiet tal-Adapter-Riduttur) Iċċekkja l-agganċjament tal-kamini (ara l-manwal tal-istruzzjonijiet tal-Adapter-Riduttur) <p>B: TIP: Ġonot bil-kamin b'Taper Female (koniku): NPT ta' 1/2" jew daqs ta' NPT ieħor</p> <ul style="list-style-type: none"> Jikkonformaw mar-rekwiżiti tal-NPT tal-ANSI/ASME B.1.20.1 Minimu ta' 5 kamini pprovduti fuq kull parti <p>TIP: Ġonot bil-kamin Ċilindriċi Female: M20 x 1.5 jew daqsijiet oħra</p> <ul style="list-style-type: none"> Jikkonformaw mar-rekwiżiti tal-ISO 965-1 u I-ISO 965-3 Kamini minimi mqabbdin: 5 Il-fond tal-agganċjament: ≥ 8 mm <p>REGOLA TAL-IMMUNTAR:</p> <ul style="list-style-type: none"> Tindif tal-kamini b'Loctite 7063 jew bi prodott ekwivalenti b'effiċjenza simili. Issimentati b'Loctite 5400 (siġillant tal-kamini b'saħħa baxxa) jew bi prodott ekwivalenti b'effiċjenza simili. Dan huwa obbligatorju biex jiġi ssodisfatt I-IP67. Torque għall-issikkar (ara l-manwal tal-istruzzjonijiet tal-Glandola tal-Kejbils) Iċċekkja l-agganċjament tal-kamini (ara l-manwal tal-istruzzjonijiet tal-Glandola tal-Kejbils) 	

Anness II - Adapter Y237 – Regoli tal-Immuntar

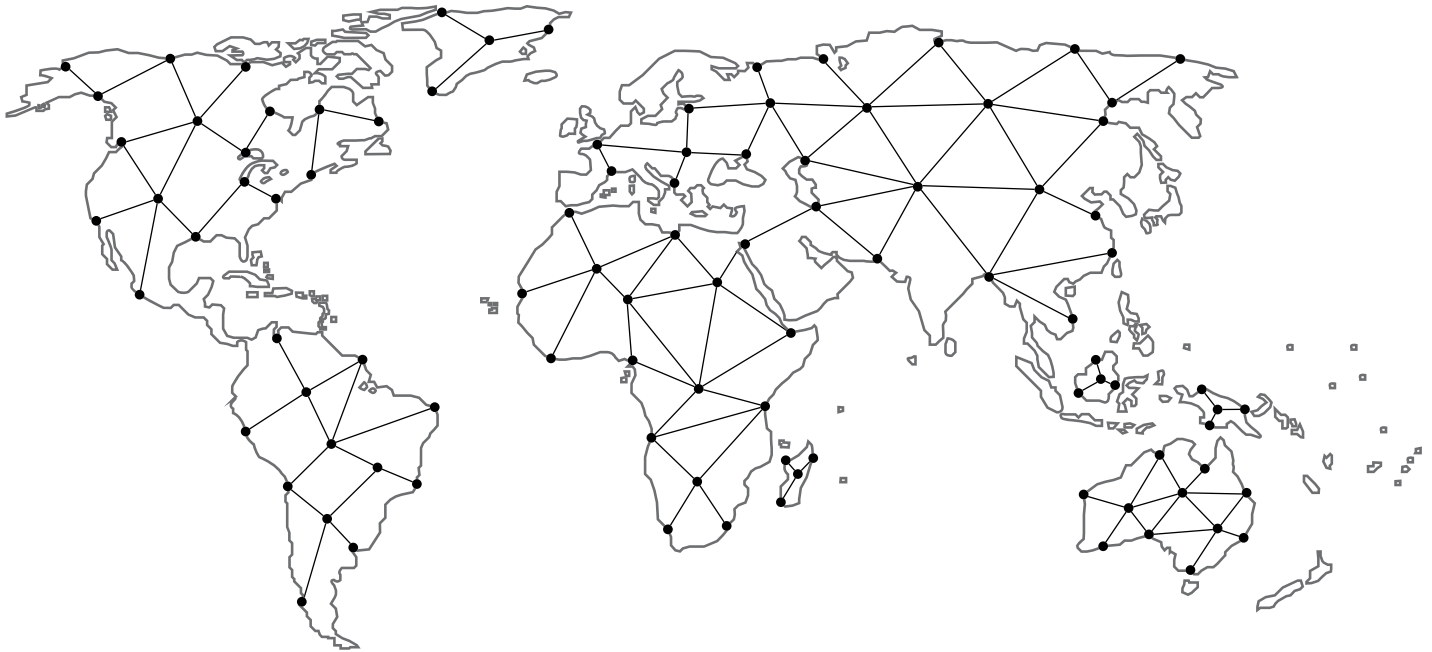
GLANDOLA TAL-KEJBIL		PLAGG	
Qafas	Glandola tal-kejbil b'IP66/67	Qafas	Plakka b'IP66/67
<p>A: TIP: Ġonta bil-kamin b'Taper Male (koniku): NPT ta' ¼"</p> <ul style="list-style-type: none"> Jikkonformaw mar-rekwiżiti tal-NPT tal-ANSI/ASME B1.20.1 Minimu ta' 5 kamini pprovduti fuq kull parti <p>REGOLA TAL-IMMUNTAR:</p> <ul style="list-style-type: none"> Tindif tal-kamini b'Loctite 7063 jew bi prodott ekwivalenti b'effiċjenza simili. Issimentati b'Loctite 2700 (siġillant tal-kamini ta' saħħa kbira) jew bi prodott ekwivalenti b'effiċjenza simili. Dan huwa obbligatorju biex jiġi ssodisfatt I-IP67. Torque għall-issikkar (ara l-manwal tal-istruzzjonijiet tal-Glandola tal-Kejbils) Iċċekkja l-agġanċjament tal-kamini (ara l-manwal tal-istruzzjonijiet tal-Glandola tal-Kejbils) <p>B: TIP: Ġonot bil-kamin b'Taper Female (koniku): NPT ta' ½" jew NPT ta' ¾"</p> <ul style="list-style-type: none"> Jikkonformaw mar-rekwiżiti tal-NPT tal-ANSI/ASME B.1.20.1 Minimu ta' 5 kamini pprovduti fuq kull parti <p>TIP: Ġonot bil-kamin Ċilindriċi Female: M20 x 1.5</p> <ul style="list-style-type: none"> Jikkonformaw mar-rekwiżiti tal-ISO 965-1 u l-ISO 965-3 Kamini minimi mqabbdin: 5 Il-fond tal-agġanċjament: ≥ 8 mm <p>REGOLA TAL-IMMUNTAR:</p> <ul style="list-style-type: none"> Tindif tal-kamini b'Loctite 7063 jew bi prodott ekwivalenti b'effiċjenza simili. Issimentati b'Loctite 5400 (siġillant tal-kamini b'saħħa baxxa) jew bi prodott ekwivalenti b'effiċjenza simili. Dan huwa obbligatorju biex jiġi ssodisfatt I-IP67. Torque għall-issikkar (ara l-manwal tal-istruzzjonijiet tal-Glandola tal-Kejbils) Iċċekkja l-agġanċjament tal-kamini (ara l-manwal tal-istruzzjonijiet tal-Glandola tal-Kejbils) 		<p>A: TIP: Ġonta bil-kamin b'Taper Male (koniku): NPT ta' ¼"</p> <ul style="list-style-type: none"> Jikkonformaw mar-rekwiżiti tal-NPT tal-ANSI/ASME B1.20.1 Minimu ta' 5 kamini pprovduti fuq kull parti <p>REGOLA TAL-IMMUNTAR:</p> <ul style="list-style-type: none"> Tindif tal-kamini b'Loctite 7063 jew bi prodott ekwivalenti b'effiċjenza simili. Issimentati b'Loctite 2700 (siġillant tal-kamini ta' saħħa kbira) jew bi prodott ekwivalenti b'effiċjenza simili. Dan huwa obbligatorju biex jiġi ssodisfatt I-IP67. Torque għall-issikkar (ara l-manwal tal-istruzzjonijiet tal-Glandola tal-Kejbils) Iċċekkja l-agġanċjament tal-kamini (ara l-manwal tal-istruzzjonijiet tal-Glandola tal-Kejbils) <p>B: TIP: Ġonot bil-kamin b'Taper Female (koniku): NPT ta' ½" jew NPT ta' ¾"</p> <ul style="list-style-type: none"> Jikkonformaw mar-rekwiżiti tal-NPT tal-ANSI/ASME B.1.20.1 Minimu ta' 5 kamini pprovduti fuq kull parti <p>TIP: Ġonot bil-kamin Ċilindriċi Female: M20 x 1.5</p> <ul style="list-style-type: none"> Jikkonformaw mar-rekwiżiti tal-ISO 965-1 u l-ISO 965-3 Kamini minimi mqabbdin: 5 Il-fond tal-agġanċjament: ≥ 8 mm <p>REGOLA TAL-IMMUNTAR:</p> <ul style="list-style-type: none"> Tindif tal-kamini b'Loctite 7063 jew bi prodott ekwivalenti b'effiċjenza simili. Issimentati b'Loctite 2700 (siġillant tal-kamini ta' saħħa kbira) jew bi prodott ekwivalenti b'effiċjenza simili. Dan huwa obbligatorju biex jiġi ssodisfatt IP67. Torque għall-issikkar (ara l-manwal tal-istruzzjonijiet tal-Glandola tal-Kejbils) Iċċekkja l-agġanċjament tal-kamini (ara l-manwal tal-istruzzjonijiet tal-Glandola tal-Kejbils) 	

Anness IV - Konfigurazzjoni tal-Iswiċċijiet

Konfigurazzjoni tal-Iswiċċijiet Skont l-Angolu tar-Rotazzjoni tal-Fus ta' Kontroll								
≤ 24° u < 30°	≤ 30° u < 36°	≤ 36° u < 42°	≤ 42° u < 48°	≤ 48° u < 54°	≤ 54° u < 62°	≤ 62° u < 70°	≤ 70° u < 80°	≤ 80° u ≤ 90°
Apparat Ikkonċernat								
<ul style="list-style-type: none"> • 87/88 strokes 1/2" sa 0,8" • 37/38 strokes 1/2" sa 3/4" • Sigma F stroke 3/4" 		<ul style="list-style-type: none"> • Varimax • 67/68 stroke 5" 		<ul style="list-style-type: none"> • Camflex • Varipak • 3100 • 87/88 strokes 1" sa 2,5" • 37/38 strokes 1" sa 4" • Sigma F strokes 1.5" sa 2" • 67/68 stroke 6" 		<ul style="list-style-type: none"> • 67/68 stroke 8: 	<ul style="list-style-type: none"> • Minitork 	<ul style="list-style-type: none"> • Ball

Sib l-eqreb Sieħeb lokali tal-Kanal tal-Bejgħ fiż-żona tiegħek:

valves.bakerhughes.com/contact-us



Appoġġ u Garanzija fil-Qasam tat-Teknoloġija:

Telefon: +1-866-827-5378
valvesupport@bakerhughes.com

valves.bakerhughes.com

Drittijiet riżervati 2024 Baker Hughes Company. Id-drittijiet kollha huma riżervati. Baker Hughes tipprovdi din l-informazzjoni fuq bażi ta' "kif inhi" għal skopijiet ta' informazzjoni ġenerali. Baker Hughes ma tagħmel l-ebda rappreżentazzjoni dwar il-preċiżjoni jew il-kompletezza tal-informazzjoni u ma tagħmel l-ebda garanzija ta' kwalunkwe tip, speċifika, impliċita jew orali, sa fejn ikun l-aktar possibbli mil-liġi, inklużi dawk tal-kummerċjabbiltà u l-idoneità għal skop jew użu partikolari. Bil-preżenti, Baker Hughes tiċhad kull responsabbiltà u r-responsabbiltà kollha għal kwalunkwe dannu dirett, indirett, konsegwenzjali jew speċjali, talbiet għal profitti mitlufa, jew talbiet ta' partijiet terzi li jirriżultaw mill-użu tal-informazzjoni, kemm jekk talba tiġi affermata f'kuntratt, tort, jew mod ieħor. Baker Hughes tiriserva d-dritt li tagħmel bidliet fl-ispeċifikazzjonijiet u fil-karatteristiċi murija hawnhekk, jew li twaqqaf il-prodott deskritt fi kwalunkwe hin minghajr avviż jew obbligu. Ikkuntattja lir-rappreżentant ta' Baker Hughes tiegħek għall-aktar informazzjoni attwali. Il-logo ta' Baker Hughes, Masonellan, Camflex, MiniTork, Varimax, u VariPak huma trademarks ta' Baker Hughes Company. Ismijiet ta' kumpaniji oħrajn u ismijiet ta' prodotti oħrajn użati f'dan id-dokument huma trademarks reġistrati jew trademarks tas-sidien rispettivi tagħhom.

Baker Hughes 

bakerhughes.com